



@siamtravelmart

**XJ336**

**6** | **4** | **X**

วัน | คืน | บิน

**แอร์เอเชีย**

น้ำหนักกระเป๋า 20 กก./ท่าน

Airbus A330 - 300

อาหารร้อนบนเครื่อง  
(ราคาโปรโมชัน ไม่มีอาหารร้อนบนเครื่อง)

**โอซาก้า**

*Kyoto Takayama Freeday*

ซูปตาร์...เกียวโต ชีราคาวาโกะ วอนี่...ให้เธอได้ฟิน

กำหนดเดินทาง มีนาคม 69

**35,888** ราคาเริ่มต้น

**Flight**

**DMK** → **KIX**

**XJ612** ✈ 00:55 ✈ 08:40

**Flight**

**KIX** → **DMK**

**XJ613** ✈ 09:55 ✈ 14:25

| 6วัน 4คืน | โปรแกรมท่องเที่ยว                                                                                                                                                                                 | อาหาร      | โรงแรม                                                 |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------|
| วันที่ 1  | ทำอากาศยานนานาชาติดอนเมือง กรุงเทพฯ<br><b>XJ612 (00:55 – 08:40)</b>                                                                                                                               | -          | -                                                      |
| วันที่ 2  | ทำอากาศยานนานาชาติคันไซ โอซาก้า – เมืองเกียวโต –<br><b>วัดกินคะคุจิ หรือ วัดเงิน – ถนนสายนักปราชญ์ (จุดชมซากุระขึ้นกับ<br/>ภูมิอากาศ) – วัดคินคะคุจิ หรือ วัดทอง – เมืองนาโกย่า – ย่านชานาเคะ</b> | - / L / -  | HOTEL THE B,<br>NAGOYA<br>หรือเทียบเท่า★★★★            |
| วันที่ 3  | เมืองนาโกย่า – เมืองคุโซงาจิมัง – <b>หมู่บ้านมรดกโลก ชีราคาวาโกะ –</b><br>เมืองทาคายามะ – <b>ถนนชั้นมาจิซุจิ</b> – เมืองนาโกย่า                                                                   | B / L / -  | HOTEL THE B,<br>NAGOYA<br>หรือเทียบเท่า★★★★            |
| วันที่ 4  | เมืองนาโกย่า – เมืองเกียวโต – <b>ศาลเจ้าเฮอัน –</b><br>การเรียนพิธีชงชาญี่ปุ่น – เมืองโอซาก้า – <b>เอ็กซ์โปซิต์ (จุดชมซากุระ<br/>ขึ้นกับภูมิอากาศ) – ช้อปปิ้งชินไซบาชิ</b>                        | B / L / -  | HOTEL B<br>SUITES NAMBA,<br>OSAKA<br>หรือเทียบเท่า★★★★ |
| วันที่ 5  | เมืองโอซาก้า – <b>**อิสระช้อปปิ้งใจกลางเมืองโอซาก้า หรือ<br/>ซื้อทัวร์เสริม ยูนิเวอร์แซล สตูดิโอ เจแปน (ไม่มีรถบริการ)**</b>                                                                      | B / - / -  | HOTEL B<br>SUITES NAMBA,<br>OSAKA<br>หรือเทียบเท่า★★★★ |
| วันที่ 6  | ทำอากาศยานนานาชาติคันไซ โอซาก้า –<br>ทำอากาศยานนานาชาติดอนเมือง <b>XJ613 (09:55 – 14:25)</b>                                                                                                      | BS / - / - | -                                                      |



## โดยสารการบิน แอร์เอเชียเอ็กซ์ (XJ)

ท่าอากาศยาน  
นานาชาติคีนโซ



เช็คอินล่วงหน้า

20 / 10 / 2025

Flight

XJ612



DMK



KIX

00:55



08:40

Flight

XJ613



KIX



DMK

09:55



14:25

**ไฮไลท์!!** ชมสวนสโตนเฮนจ์ และเยือน **วัดกินคะคุจิ** หรือ **วัดเงิน** แห่งเมืองเกียวโต  
จุดชมซากุระยอดฮิต กว่า 500 ต้น ตลอดริมคลอง **ถนนสายนักปราชญ์** (ขึ้นกับภูมิอากาศ)  
ชมปราสาททอง ณ **วัดคินคะคุจิ** แห่งเกียวโต หรือ วัดทอง หรือ วัดอิคคิวซัง ที่คนไทยนิยมเรียก  
ชม หมู่บ้านมรดกโลกการันตีโดย UNESCO ณ **หมู่บ้านชิราคาวาโกะ**  
เดินชม เมืองเก่าทาคายาม่า ฉายา Little Kyoto ณ **ถนนซันมาจิซุจิ**  
สักการะสิ่งศักดิ์สิทธิ์ ณ **ศาลเจ้าเฮอัน** สามสายน้ำศักดิ์สิทธิ์ แห่งเกียวโต  
**เอ็กซ์โปซิตี (Expo City)** ศูนย์รวมความบันเทิงที่ยิ่งใหญ่ที่สุดแห่งหนึ่งของ  
ญี่ปุ่นจุดชมซากุระ (ขึ้นอยู่กับภูมิอากาศ)

สัมผัสวัฒนธรรมดั้งเดิมของชาวญี่ปุ่น เรียนพิธีชงชาญี่ปุ่น

**\*\*อิสระใจกลางเมืองโอซาก้า 1 วันเต็ม หรือ ซื้อบัตรสวนสนุก USJ\*\***  
ข้อปั้งจุใจ **ย่านชินไซบาชิ** พร้อมเชคอิน ป้ายกูลิโกะแมน แห่งโดทงโบริ  
**มีน้ำดื่มบริการบนรถบัสวันละ 1 ขวด**

### ที่นั่งจำนวน กรุ๊ปละ 34 ท่าน

| วันเดินทาง                       | ราคาผู้ใหญ่ | พักเดี่ยว | อากาศ |
|----------------------------------|-------------|-----------|-------|
| 01 – 06 มีนาคม 2569 (วันมาฆบูชา) | 35,888.-    | 10,000.-  |       |
| 02 – 07 มีนาคม 2569 (วันมาฆบูชา) | 37,888.-    | 10,000.-  |       |
| 04 – 09 มีนาคม 2569              | 35,888.-    | 10,000.-  |       |
| 05 – 10 มีนาคม 2569              | 37,888.-    | 10,000.-  |       |
| 06 – 11 มีนาคม 2569              | 37,888.-    | 10,000.-  |       |
| 07 – 12 มีนาคม 2569              | 37,888.-    | 10,000.-  |       |
| 08 – 13 มีนาคม 2569              | 37,888.-    | 10,000.-  |       |
| 09 – 14 มีนาคม 2569              | 37,888.-    | 10,000.-  |       |
| 10 – 15 มีนาคม 2569              | 37,888.-    | 10,000.-  |       |
| 11 – 16 มีนาคม 2569              | 37,888.-    | 10,000.-  |       |
| 12 – 17 มีนาคม 2569              | 39,888.-    | 10,000.-  |       |



|                     |          |          |                                                                                     |
|---------------------|----------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 13 – 18 มีนาคม 2569 | 39,888.- | 10,000.- |  |
| 14 – 19 มีนาคม 2569 | 39,888.- | 10,000.- |  |
| 15 – 20 มีนาคม 2569 | 39,888.- | 10,000.- |  |
| 16 – 21 มีนาคม 2569 | 39,888.- | 10,000.- |  |
| 18 – 23 มีนาคม 2569 | 39,888.- | 10,000.- |  |
| 21 – 26 มีนาคม 2569 | 39,888.- | 10,000.- |  |
| 22 – 27 มีนาคม 2569 | 39,888.- | 10,000.- |  |
| 23 – 28 มีนาคม 2569 | 39,888.- | 10,000.- |  |
| 25 – 30 มีนาคม 2569 | 39,888.- | 10,000.- |  |

>>สภาพอากาศเป็นเพียงการพยากรณ์ อาจมีการเปลี่ยนแปลงได้ ควรเช็คในใบนัดหมายอีกครั้ง<<

\*\* หมายเหตุ ไม่มีราคาเด็ก เนื่องจากเป็นราคาพิเศษ / Infant เด็กอายุต่ำกว่า 2 ปี สอบถาม

ราคานี้ **ไม่รวม**ค่าทิปท่านละ 2,000 บาท/ท่าน/ทริป

**ถ้าโปรแกรมมีการปรับราคา บริษัทจะไม่มีการปรับราคาขึ้น**

**สำหรับลูกค้าท่านที่มีตั๋วเครื่องบินแล้ว (JOINTOUR)**

**ลดราคาจากค่าทัวร์ 7,000 บาท/ท่าน (มีจำนวนจำกัด)**



**วันแรก** ท่าอากาศยานนานาชาติ ดอนเมือง กรุงเทพฯ

**21.00 น.** พร้อมกันที่ ท่าอากาศยานนานาชาติ ดอนเมือง อาคาร 1 ชั้น 3 ประตู 8 ผู้โดยสารขาออก ระหว่างประเทศ เคาน์เตอร์ สายการบินแอร์เอเชีย เอ็กซ์ เจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ คอยให้การต้อนรับ และอำนวยความสะดวกในการเช็คอิน

**วันที่สอง** ท่าอากาศยานนานาชาติคันไซ โอซาก้า – เมืองเกียวโต – วัดกินคะคุจิ หรือ วัดเงิน – ถนนสายนักปราชญ์ (จุดชมซากุระขึ้นกับภูมิอากาศ) – วัดคินคะคุจิ หรือ วัดทอง – เมืองนาโกย่า – ย่านซากาเอะ



**00.55 น.** เห็นฟ้าสู่ เมืองโอซาก้า ประเทศญี่ปุ่น โดยเที่ยวบินที่ **XJ612**

สายการบิน AIR ASIA X ใช้เครื่องบิน AIRBUS A330-300 จำนวน 377 ที่นั่ง จัดที่นั่งแบบ 3-3-3 (น้ำหนักกระเป๋า 20 กก./ท่าน หากต้องการซื้อน้ำหนักเพิ่ม ต้องเสียค่าใช้จ่าย)

**บริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่อง(ราคาโปรโมชั่นไม่มีอาหารบนเครื่อง)**

**08.40 น.** เดินทางถึง ท่าอากาศยานนานาชาติคันไซ โอซาก้า ประเทศญี่ปุ่น นำท่านผ่านขั้นตอนการตรวจคนเข้าเมืองและศุลกากร เรียบร้อยแล้ว (เวลาที่ญี่ปุ่น เร็วกว่าเมืองไทย 2 ชั่วโมง กรุณาปรับนาฬิกาของท่านเพื่อความสะดวกในการนัดหมายเวลา) **\*\*\*สำคัญมาก!! ประเทศญี่ปุ่นไม่อนุญาตให้นำอาหารสด จำพวก เนื้อสัตว์ พืช ผัก ผลไม้ เข้าประเทศ หากฝ่าฝืนมีโทษปรับและจับ**

เดินทางสู่ เมืองเกียวโต (Kyoto) (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2 ชั่วโมง) เมืองหลวงเก่าของประเทศญี่ปุ่น มีชื่อเสียงระดับโลกในเรื่องของวัฒนธรรมที่ประณีต ศิลปะแบบญี่ปุ่นอย่างแท้จริง มีมนต์เสน่ห์แบบชนบทญี่ปุ่น ปัจจุบันเป็นเมืองท่องเที่ยวที่เป็นนิยมของคนทั่วโลก

**เที่ยง** รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร **(1)**

จากนั้นนำท่านสู่ วัดกินคะคุจิ (Ginkakuji Temple) หรือ วัดเงิน เป็นอีกหนึ่งในสถานที่ที่ขึ้นทะเบียนกับองค์การยูเนสโกให้เป็นมรดกโลกด้านวัฒนธรรม ซึ่งวัดกินคะคุจิเป็นวัดนิกายเซน ถูกสร้างขึ้นโดยโชกุนอชิคากะ โยชิมาสะ หลานชายของท่านโชกุน ที่สร้างวัดคินคะคุจิ (Kinkakuji Temple) หรือที่รู้จักกันอย่างกว้างขวางว่าวัดทองสำหรับอาคารของวัดเงินสร้างขึ้นในรูปแบบเดียวกัน เพียงแต่จะไม่ได้อีกสีทอง เป็นอาคาร 2 ชั้น และมีนกฟีนิกซ์อยู่บนหลังคาอาคารเช่นเดียวกัน อาณาบริเวณของวัดซึ่งอยู่บนเขายังคงสภาพความเป็นธรรมชาติป่าอย่างสมบูรณ์แบบ มีต้นไม้ขนาดใหญ่ในแบบสวนญี่ปุ่น เต็มไปด้วยความชุ่มชื้นเย็นสบาย



บริเวณใกล้เคียงกันนำท่านเดินชม และช้อปปิ้ง **ถนนสายนักปราชญ์ (Philosopher's Path) หรือ Tetsugaku no Michi** เป็นถนนทางเดินเล็กๆ เลียบคลองส่งน้ำทะเลสาบบิวะ (Lake Biwa Canal (Biwako-sosui)) ตั้งอยู่ทางตะวันออกของเมืองเกียวโต (Kyoto) โดยเริ่มต้นตั้งแต่ใกล้ๆ กับวัดกินคะคุจิ (Ginkakuji Temple) ยาวมาจนถึงใกล้ๆ กับบริเวณวัดเอคันโด (Eikando Temple) และวัดนันเซ็นจิ (Nanzenji Temple) รวมเป็นระยะทางประมาณ 2 กิโลเมตร โดยตลอด



เส้นทางนั้นก็เรียงรายไปด้วยต้นซากุระประมาณ 500 ต้น จึงเป็นจุดชมซากุระยอดนิยมในช่วงกลางเดือนมีนาคมถึงช่วงต้นเดือนเมษายน (**ขึ้นอยู่กับภูมิอากาศ**) และที่แห่งนี้ก็ยังมีร้านขายของและคาเฟ่น่ารักๆ กับน้องแมวที่อาจจะโผล่มาให้ท่านได้ถ่ายรูปอีกด้วย

จากนั้นนำท่านสู่ **วัดคินคะคุจิ (Kinkakuji)** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 30 นาที) หรือ **วัดทอง** หรือ **วัดอิคคิวซัง** ที่คนไทยนิยมเรียก เดิมสร้างขึ้นเพื่อใช้เป็นบ้านพักของท่านโชกุนอาชิคากะโยชิมิสึและท่านมีความตั้งใจยกบ้านพักแห่งนี้ให้เป็นวัดนิกายเซนภายหลังจากที่ท่านเสียชีวิต คนไทยนิยมเรียกกันว่า วัดทอง เนื่องจากที่วัดนี้จะมี



อาคารหลักเป็นสีทองเกือบทั้งหลังตั้งโดดเด่นอยู่กลางน้ำทำให้เกิดเป็นเงาสะท้อนกับพื้นน้ำเบื้องหน้าจนเกิดเป็นภาพที่สวยงามเป็นอีกสัญลักษณ์หนึ่งของเมืองเกียวโต

นำท่านสู่ **เมืองนาโกย่า (Nagoya)** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2 ชั่วโมง) เป็นตัวเมืองของจังหวัดไอจิ มีประชากรอาศัยอยู่มากกว่า 2 ล้านคน เป็นเมืองศูนย์รวมการค้าและการคมนาคมที่สำคัญแห่งหนึ่งของญี่ปุ่น

**เย็น** **รับประทานอาหารเย็นอิสระตามอัธยาศัย**



พักที่

**HOTEL THE B NAGOYA** หรือเทียบเท่าระดับเดียวกัน



อิสระให้ท่านเดินเล่นช้อปปิ้ง **ย่านซาคาเอะ (Sakae)** เป็นย่านธุรกิจการค้า โดยเฉพาะแหล่งราตรี เช่น คลับและบาร์ มีห้างสรรพสินค้ามัตสึซากายะ หรือ **เมืองใต้ดิน (Central Park)** แหล่งรวมแฟชั่นและร้านค้าสุดเก๋มากมาย เช่น ร้านเสื้อผ้า, ร้านของใช้กระจุกกระจิก, ร้านชาลอนความงาม เป็นต้น แพนๆไอดอลญี่ปุ่น ห้ามพลาด ต้องมาเยือนห้างสรรพสินค้าชั้นไนน์ ซาคาเอะ ซึ่งเป็นจุดศูนย์กลางแหล่งรวมความบันเทิงมากมาย ที่มี Grand Canyon ซอลล์จัดคอนเสิร์ตศิลปินไอดอลและยังเป็นคาเฟ่ นอกจากนี้ที่นี่ยังเป็นสถานที่ตั้งของ "ชิงช้าสวรรค์ Sky Boat" แลนด์มาร์คของย่านนี้อีกด้วย อิสระเพลิดเพลินย่านนี้ตามอัธยาศัย

วันที่สาม

**เมืองนาโกย่า – เมืองกุโจฮาจิมาง – หมู่บ้านมรดกโลก ชิราคาวาโกะ – เมืองทาคายามะ – ถนนชั้นมาจิซุจิ – เมืองนาโกย่า**



เช้า

รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม (2)

นำท่านสู่ **เมืองกุโจฮาจิมาง (Gujohachiman)** (ใช้ระยะเวลาในการเดินทางประมาณ 1.40 ชั่วโมง) เส้นทางของที่นี่เต็มไปด้วยกลิ่นอายวัฒนธรรมแบบญี่ปุ่น มีทั้งเมืองเก่าที่เรียงรายกัน และมีรางน้ำจำนวนมาก



## เที่ยง

มากจนถูกเรียกว่าเป็นเมืองแห่งสายน้ำ เมื่อเดินเล่นไปในเมืองนี้จะสังเกตเห็นได้ว่ามีรางน้ำไหลผ่านทั่วทั้งเมือง

นำท่านเดินทางสู่ร้านอาหาร (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 1.10 ชั่วโมง)

### รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร (3)

จากนั้นนำท่านสู่ **หมู่บ้านมรดกโลก ชิราคาวาโกะ (Shirakawa-go)** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 50 นาที) เมืองที่เป็นมรดกโลกทางวัฒนธรรมของประเทศญี่ปุ่น เป็นหมู่บ้านชาวนาที่มีรูปร่างแปลกตาติดอันดับ The most beautiful village in Japan และเป็นเมืองมรดกโลกที่มีชื่อเสียงแห่งหนึ่ง **ไฮไลท์!!** หมู่บ้านแบบกัสโชสึคิ เป็นบ้านชาวนาโบราณที่มีอายุมากกว่า 250 ปี คำว่า กัสโช มีความหมายว่า พนมมือ ซึ่งเป็นการบ่งบอกถึงลักษณะ รูปแบบของบ้านที่มีหลังคามุงด้วยฟางข้าวที่ทำมุมชันถึง 60 องศา คล้ายสองมือที่ประนมเข้าหากัน ตัวบ้านมีความยาวประมาณ 18 เมตร กว้าง 10 เมตร ทั้งหลังถูกสร้างขึ้นโดยไม่ใช้ตะปู ต่อมา ในปีค.ศ. 1995 องค์การยูเนสโกขึ้นทะเบียนให้ชิราคาวาโกะเป็นมรดกโลก จากนั้นออกเดินทางสู่ **เมืองทาคายามะ (Takayama)** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 1 ชั่วโมง) จังหวัดกิฟุ เมืองเล็กๆ ที่โอบล้อมไปด้วยภูเขาและธารน้ำใสจำนวนมาก อบอวลไปด้วยแหล่งประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมอันอุดมสมบูรณ์

อิสระให้ท่านเดินเล่น **ถนนซันมาจิซุจิ (Sanmachi-Suji Street)** ซึ่งถูกขนานนามว่าเป็น ลิตเติ้ลเกียวโต หรือ เกียวโตน้อย เป็นย่านเมืองเก่าแก่ที่ยังคงอนุรักษ์ไว้ซึ่งอารยธรรมขนบธรรมเนียมประเพณีในอดีตของชาวญี่ปุ่นได้อย่างสมบูรณ์ บ้านเรือน, ร้านค้า, คาเฟ่และโรงสาเก สร้างขึ้นด้วยไม้แบบโบราณ และยังคงบรรยากาศแบบสมัยเอโดะไว้ นอกจากนี้ยังมี วัด, ศาลเจ้า, สะพานและตลาดเช้าที่คึกคักเต็มไปด้วยผู้คน ตัวเมืองสวยสะอาด ทันสมัย และมีสภาพธรรมชาติอันอุดมสมบูรณ์



เดินทางกลับ **เมืองนาโกย่า** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2.30 ชั่วโมง)

**เย็น** **รับประทานอาหารเย็นอิสระตามอัธยาศัย**

**พักที่** **HOTEL THE B NAGOYA หรือเทียบเท่าระดับเดียวกัน**



วันที่สี่

เมืองนาโกย่า – เมืองเกียวโต – ศาลเจ้าเฮอัน – การเรียนพิธีชงชาญี่ปุ่น – เมืองโอซาก้า –  
เอ็กซ์โปซิตี (จุดชมซากุระขึ้นกับภูมิอากาศ) – ช้อปปิ้งชินไซบาชิ



เช้า

รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม (4)

เดินทางสู่ **เมืองเกียวโต (Kyoto)** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 2 ชั่วโมง)

นำท่านสู่ **ศาลเจ้าเฮอัน (Heian Shrine)** ศาลเจ้าแห่งนี้นั้นถูกสร้างขึ้นเพื่อให้ระลึกถึงจักรพรรดิคาเมมูและจักรพรรดิโคเมอิ ผู้ที่มีความสำคัญต่อเมืองเกียวโตอย่างมาก เนื่องจากเป็นจักรพรรดิองค์แรกและองค์สุดท้ายของเกียวโต โดดเด่นด้วยสถาปัตยกรรมในยุคเฮอัน โดยเฉพาะเสาและประตูโทริียักษ์สีแดงที่ตั้งอยู่ด้านหน้าของวัด มีสีแดงสดใสมองเห็นมาแต่ไกล จากนั้นสัมผัสวัฒนธรรมดั้งเดิมของชาวญี่ปุ่น นั่นก็คือ **การเรียนรู้พิธีชงชาญี่ปุ่น (Japanese tea ceremony หรือภาษาญี่ปุ่น**

**เรียกว่า Sado)** โดยการชงชาตามแบบญี่ปุ่นนั้น มีขั้นตอนมากมาย เริ่มตั้งแต่การชงชา การรับชา และการดื่มชา ทุกขั้นตอนนั้นล้วนมีพิธี รายละเอียดที่บรรจงและสวยงามเป็นอย่างมาก พิธีชงชานี้ ไม่ใช่แค่รับชมอย่างเดียว ยังเปิดโอกาสให้ท่านได้มีส่วนร่วมในพิธีการชงชาอีกด้วย



เที่ยง

รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร (5)

เดินทางสู่ **เมืองโอซาก้า (Osaka)** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 1 ชั่วโมง) เมืองที่มีขนาดเศรษฐกิจใหญ่เป็นอันดับ 2 และมีประชากรมากเป็นอันดับ 3 ของประเทศญี่ปุ่น ตั้งอยู่ในภาคคันไซบนเกาะฮนชู ประเทศญี่ปุ่น ปัจจุบันเมืองโอซาก้ามีสถานที่ท่องเที่ยวมากมาย มีแหล่งช้อปปิ้งยอดนิยม มีสวนสนุกขนาดใหญ่ ทั้งยังมีอาหารที่เป็นเอกลักษณ์ เช่น ทาโกะยากิ โอโคโนมียากิ (พิซซ่าญี่ปุ่น)

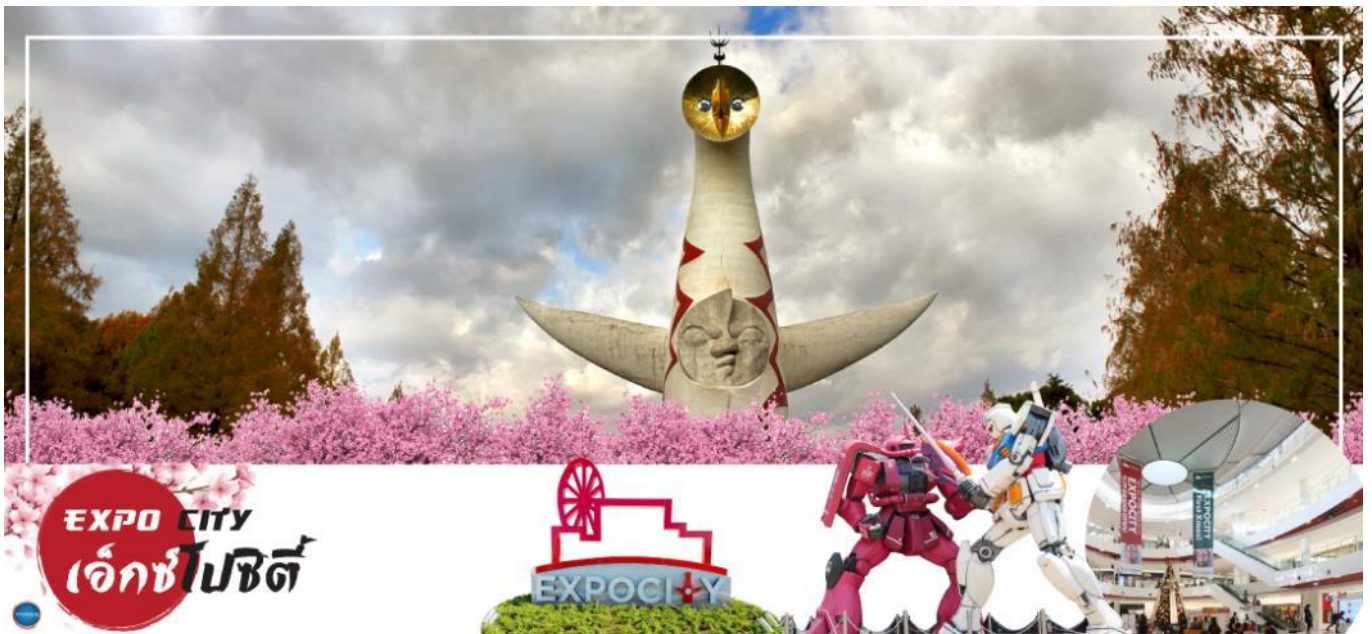
อิสระให้ท่านเดินช้อปปิ้ง ณ **เอ็กซ์โปซิตี (Expo City)** ศูนย์รวมความบันเทิงที่ยิ่งใหญ่ที่สุดแห่งหนึ่งของประเทศญี่ปุ่น เอ็กซ์โปซิตีเป็นส่วนหนึ่งของสวนสาธารณะที่สร้างขึ้นเพื่อระลึกถึงงานเวิลด์เอ็กซ์โปที่จัดขึ้นเมื่อปีค.ศ. 1970 มีเนื้อที่ทั้งหมดราวๆ 172,000 ตารางเมตร ภายในพื้นที่แห่งนี้มีแหล่งความบันเทิงมากมาย ภายใต้คอนเซ็ปต์ fusing the enjoyment of playing, learning, and discovering ท่านสามารถเพลิดเพลินกับกิจกรรมต่างๆ ทั้งช้อปปิ้ง กินข้าว หรือแม้แต่ถ่ายรูปได้ตามอัธยาศัย

**เอ็กซ์โปซิตี ได้แบ่งออกเป็น 8 โซนด้วยกัน ดังนี้**



1. **NIFREL** พิพิธภัณฑ์สัตว์น้ำ จัดแสดงสัตว์ต่าง ๆ ในรูปแบบการนำเสนองานศิลปะ และยังให้นักท่องเที่ยวได้สัมผัสกับสัตว์อย่างใกล้ชิด
2. **Osaka English Village** ชุมชนสำหรับคนรักภาษาอังกฤษ เปิดโอกาสให้ผู้เข้าชมได้เรียนรู้ภาษาอังกฤษในรูปแบบที่ไม่ซ้ำใคร ท่ามกลางบรรยากาศของเมืองต่าง ๆ จากทั่วทั้งอเมริกา
3. **Pokemon Expogym** สวนสนุกของโปเกมอนแห่งแรกในญี่ปุ่น ที่จะให้คุณหลงใหลและผจญภัยไปกับการต่อสู้โปรต
4. **Orbi** สถานที่แห่งการเรียนรู้ธรรมชาติ
5. **Entertainmentfield** สวนสนุกภายใต้คอนเซ็ปต์ Shaun the Sheep ซึ่งเป็นภาพยนตร์การ์ตูน
6. **109 Cinemas Osaka-Expocity** โรงภาพยนตร์สุดทันสมัย
7. **ANIPO** สวนสนุกสุดน่ารัก ภายในมีชิงช้าสวรรค์ Redhorse Osaka wheel ซึ่งเป็นชิงช้าที่มีความสูงมากถึง 120 เมตร
8. **Lalaport Expocity** แหล่งช้อปปิ้งสินค้าแบรนด์ต่างๆ มากกว่า 100 ร้าน พร้อมทั้งร้านอาหาร ร้านกาแฟ และอื่น ๆ อีกมากมาย

บริเวณใกล้กันมี **สวนสาธารณะ Expo '70 Commemorative Park (ไม่รวมค่าเข้าชม)** ครอบงำตำแหน่งสวนสาธารณะที่ใหญ่ที่สุดของโอซาก้า รวมถึงเป็นจุดชมซากุระที่สวยงาม รวมถึง Tower of the sun ที่เป็นแลนด์มาร์ก ที่สำคัญบริเวณรายรอบนั้นยังเต็มไปด้วยสิ่งที่น่าสนใจ ไม่ว่าจะเป็น อควาเรียม สวนดอกไม้บานา และพิพิธภัณฑ์ที่น่าสนใจ



จากนั้นอิสระช้อปปิ้ง **ย่านชินไซบาชิ (Shinsaibashi)** บริเวณแหล่งช้อปปิ้งแห่งนี้มีความยาวประมาณ 600 เมตร เต็มไปด้วยร้านค้าปลีก ร้านแฟชั่นร้านเครื่องสำอางค์ ร้านรองเท้า กระเป๋านาฬิกา ร้านกาแฟ ร้านอาหาร ร้านขนม ร้านเสื้อผ้าสตรีทแบรนด์ทั้งญี่ปุ่นและต่างประเทศ เช่น Zara H&M Beans ABC Mart เป็นต้น เรียกว่ามีทุกอย่างที่ต้องการรวมกันอยู่บริเวณนี้ ใกล้กันท่านสามารถเดินไปยัง **ย่านโดทงโบริ (Dotonbori)** ย่านบันเทิงยามค่ำคั่นตลอดแนวถนนเลียบบคลองโดทงโบริจากสะพานโดทงโบริบาชิไปจนถึงสะพานนิปปอนบาชิ **ไฮไลท์!!! ใครๆ ก็เชิดอิน** ถ่ายภาพคู่ **ป้ายกูลิโกะแมน** หรือ **ป้ายโดทงโบริกูลิโกะ (Dotonbori Glico Sign)** เป็นป้ายไฟนีออนรูปนักกรีฑากำลังวิ่งอยู่บนลู่วิ่ง ซึ่งถูกติดตั้งมาตั้งแต่ ปี ค.ศ.1935 นอกจากนี้ยังมีอีกหนึ่งสัญลักษณ์สถานที่นัดพบกันหลง นั่นก็คือ ร้านปูคานิโดรากุ (Kani Doraku) ซึ่งมีปูยักษ์ขยับแขนและลูกตาได้อีกด้วย และห้าม



พลาดสำหรับ ทาโกยากิ อาหารท้องถิ่นของชาวโอซาก้า ที่มาถึงถิ่นแล้วต้องลอง Original Taste  
รับรองไม่ผิดหวังแน่นอน



**เย็น อิสระรับประทานอาหารเย็นตามอัธยาศัย**

**พักที่ HOTEL B SUITES NAMBA, OSAKA หรือเทียบเท่าระดับเดียวกัน**





วันที่ห้า

เมืองโอซาก้า — **\*\*อิสระข้อปั้งใจกลางเมืองโอซาก้า หรือ ข้อทัวร์เสริม ยูนิเวอร์แซล สตูดิโอ เจแปน (ไม่มีรถบริการ)\*\***

เช้า

รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม (6)

**\*\*\*อิสระท่องเที่ยวเต็มวัน\*\*\* ไม่มีรถบัสให้บริการ แต่มีไกด์แนะนำการเดินทางให้ท่าน**

ท่านสามารถสอบถามข้อมูลการเดินทางจากไกด์ เพื่อความสะดวกในการเดินทาง หรือข้อปั้งในย่านการค้าอันทันสมัยของเมืองโอซาก้าศูนย์รวมวัยรุ่นแหล่งช้อปปิ้งชื่อดัง

**แนะนำสถานที่ท่องเที่ยวในเมืองโอซาก้า (ไม่รวมค่าเดินทาง หรือค่าตัวรถไฟ)**

• **อะเมะริคามุระ (Amerikamura)** เป็นแหล่งแสงศรัทธาของวัยรุ่นโอซาก้า คล้ายกับย่านฮาราจูกุของโตเกียว ย่านนี้จะได้พบกับแฟชั่นการแต่งตัวของวัยรุ่น และวัฒนธรรมของชาวญี่ปุ่น มีบรรยากาศครึกครื้น ระหว่างทางมีร้านค้าแฟลชีโอ และร้านขายของต่างๆมากมาย เป็นอีกย่านหนึ่งที่นำมาเดินเล่น

• **นัมบะพาร์ค (Namba Park)** ศูนย์รวมความเจริญและสิ่งอำนวยความสะดวกครบวงจรทั้งห้างสรรพสินค้าชื่อดังอย่าง Namba CITY, Carnival Mall และ Takashimaya Osaka รวมถึงโรงแรมชื่อดัง Swissotel Nankai Osaka

• **Den Den Town หรือ นิปปงบาชิ (Nipponbashi)** ตั้งอยู่บนถนนชาโกสึจิเขตสะพานนิปปงบาชิ เป็นแหล่งรวมร้านค้ากว่า 300 ร้านจำหน่ายสินค้าเกี่ยวกับอิเล็กทรอนิกส์และเครื่องใช้ไฟฟ้า รวมทั้งของเล่นและทุกอย่างที่เกี่ยวกับการดูหนัง ทั้งสื่อการ์ตูน, แผ่น DVD, สินค้าคอสมเพลย์, ของสะสม และของที่ระลึก เป็นต้น

• **ย่านชินเซไก (Shinsekai)** ที่แปลตรงตัวได้ว่า โลกใหม่ เป็นย่านแสงสียามค่ำคินของเมืองโอซาก้า มีบรรยากาศแบบย้อนยุคสไตล์เรโทร เป็นแหล่งรวมร้านอาหารขึ้นชื่อของโอซาก้าอย่างคิชิคัตสึ ซึ่งเป็นอาหารเสียบไม้แล้วชุบแป้งทอด มีถนนแคบๆ ที่เรียกว่า จันจัน โยโกะโช (Jan Jan Yokocho) ที่เป็นแหล่งรวมร้านกินดื่มสำหรับคนญี่ปุ่น ร้านรวงต่างๆ จะเปิดไฟสีแสดสลับกันอย่างคึกคัก มีอาหาร มีขนมและกับแกล้มให้ลองชิมกันมากมาย ยังมีร้านขายของที่ระลึกให้เลือกซื้อปั้งกันอีกหลายร้าน หลายคนไปที่นี่จะพบเห็นหุ่นคล้ายลิงนั่งยืนตามมุมต่างๆ นั่นก็คือ บิลลิเคน (Billiken) หรือเทพแห่งโชคลาภนั่นเอง **ไฮไลต์!!! หอคอยชิเทนคาคุ (Tsutenkaku)** สัญลักษณ์ของย่านชินเซไก ซึ่งตั้งอยู่ตรงกลางย่านชินเซไก นั่นเอง

**ห้ามพลาด สวนสนุกระดับโลก (\*\*ราคาไม่รวมค่าเข้า สามารถสอบถามราคาจากพนักงาน\*\*)**

อิสระให้ท่านเดินทางสู่ **สวนสนุกระดับโลก ยูนิเวอร์แซล สตูดิโอส์ เจแปน (Universal Studios Japan, USJ)** เปิดเมื่อเดือนมีนาคม ปีค.ศ. 2001 เป็นสวนสนุกแห่งแรกของยูนิเวอร์แซล สตูดิโอ ที่เปิดในเอเชีย

- **ยูนิเวอร์แซล สตูดิโอส์ เจแปน (Universal Studios Japan, USJ)** เปิดเมื่อเดือนมีนาคม ปี 2001 เป็นสวนสนุกแห่งแรกของยูนิเวอร์แซล สตูดิโอ ที่เปิดในเอเชีย ภายในมี ทั้งหมด 8 โซน:

- Hollywood
- New York
- San Francisco
- Jurassic Park
- Lagoon
- Waterworld
- Amity Village และ Universal Wonderland

ผู้เข้าชมสามารถเพลิดเพลินไปกับเครื่องเล่นต่างๆ ตั้งแต่เครื่องเล่นสำหรับเด็กไปจนถึงรถไฟเหาะที่หวาดเสียวสุดๆ นอกจากนี้ยังมีหนัง 3 มิติ อย่างเช่น Spiderman, Back to the Future, Terminator 2, Jurassic Park และเรื่องใหม่ล่าสุดอย่าง





**Harry Potter** ภายนอกสวนสนุกนั้น จะมี Universal City walk Osaka ซึ่งเป็นห้างสรรพสินค้าขนาดใหญ่ ที่มีโรงแรม ร้านค้า ร้านอาคารจำนวนมาก รวมทั้งร้านที่ขายสินค้าของยูนิเวอร์แซล สตูดิโอ และของที่ระลึกของเมืองโอซาก้า และใกล้ๆ กันก็ยังมีพิพิธภัณฑ์ทาโกะยากิ มีร้านทาโกะยากิชื่อดังของโอซาก้ามาเปิดให้ได้ลิ้มลองรสชาติดั้งเดิม ของกินขึ้นชื่อของโอซาก้า ที่ได้รับการโหวตจากชาวเมืองว่าเป็นสุดยอดร้านทาโกะยากิ รวมกันมาเปิดอยู่ที่นี่ พิพิธภัณฑ์นี้ตั้งอยู่ที่ชั้น 4 ของห้างแห่งนี้

- และโซนใหม่ **Super Nintendo World** สัมผัสโลกแห่งมาริโอ้เก็บเห็ดในตำนาน ด้านในโซนนี้ มีเครื่องเล่นใหญ่สองอย่างคือ Mario Kart กับ Yoshi's Adventure และระหว่างทางจะมีมินิเกมสำหรับเด็กๆ ให้เล่นตลอด เช่น ยิงปืนเลเซอร์สะสมแต้ม ชู้ตบาสเก็ตบอลเก็บคะแนน ฯลฯ และยังมีร้านอาหารและร้านค้าที่จำหน่ายสินค้าของ Super Nintendo World โดยเฉพาะอีกด้วย

**\*\*\*อิสระรับประทานอาหารกลางวันและอาหารค่ำตามอัธยาศัย\*\*\***



พักที่

**HOTEL B SUITES NAMBA, OSAKA** หรือเทียบเท่าระดับเดียวกัน

| วันที่   | ทำอากาศยานนานาชาติคันไซ โอซาก้า ประเทศญี่ปุ่น – ทำอากาศยานนานาชาติ ดอนเมือง                                                                                                                         |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| เช้า     | รับประทานอาหารเช้าของโรงแรม --- <b>BOX SET (7)</b> (เนื่องจากบินไฟท์เข้าต้องออกก่อนเวลาห้องอาหารเปิด) นำท่านเดินทางสู่ ทำอากาศยานนานาชาติคันไซ โอซาก้า ประเทศญี่ปุ่น (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 50 นาที) |
| 09.55 น. | ออกเดินทางสู่ กรุงเทพฯ โดยสายการบิน แอร์เอเชีย เอ็กซ์ เที่ยวบินที่ <b>XJ613</b>                                                                                                                     |
| 14.25 น. | เดินทางถึง ทำอากาศยานนานาชาติ ดอนเมือง กรุงเทพฯ โดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจ                                                                                                                      |

**บริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่อง(ราคาโปรโมชั่นไม่มีอาหารบนเครื่อง)**

\*\*\*\*\*

**\*หากท่านใดมีไฟท์บินภายในประเทศ กรณีที่เกิดไฟท์ดีเลย์ หรือเกิดปัญหานอกเหนือจากการควบคุม ณ ปัจจุบันทางบริษัทและสายการบินอินเตอร์จะไม่รับผิดชอบค่าเสียหายทุกกรณี\***



# ประเภทห้องพักในประเทศญี่ปุ่น



โปรดทราบก่อนการจองทัวร์ และก่อนการเดินทาง



## ห้องพักเตียงเดี่ยว

( Single Bed Room )



- ห้องพักสำหรับนอนท่านเดียว แต่มีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมจากค่าทัวร์

## ห้องพักเตียงคู่

( Twin Bed Room )



- ห้องพักสำหรับ 2 ท่าน
- ใน 1 ห้อง มี 2 เตียง แยกกัน

## ห้องพักเตียงใหญ่ 1 เตียง สำหรับ 2 ท่าน

( Double Bed Room )

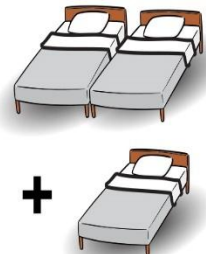


- ห้องพักสำหรับ 2 ท่าน
- เป็นเตียงใหญ่ 1 เตียง แต่ขนาดห้องจะเล็กกว่าเตียงคู่
- กรณีที่บางโรงแรมไม่มีห้องประเภทนี้ ทางโคดจะเปลี่ยนเป็นห้อง TWN แทน

## ห้องพัก 1 ห้อง 3 เตียง

( \*อาจเป็นเตียง 1 เตียง )

( Triple Bed Room )



- ห้องพักสำหรับ 3 ท่าน
- 1 ห้องมี 3 เตียงเดี่ยว หรือ 2 เตียงเดี่ยว 1 เตียงเสริม
- มีให้บริการเฉพาะบางโรงแรม
- โคดจะแจ้งลูกค้าขณะโทรคอนเฟิร์ม



ข้อมูลเพิ่มเติม



เนื่องจากโรงแรมของประเทศญี่ปุ่นที่อยู่นอกเมือง  
ในส่วนของประเภทห้องพักที่เป็น DBL และ TRP  
บางโรงแรมจะเป็นห้องแบบเรียวกัง (นอนสื้อฟูตง)  
หากผู้เข้าพักไม่สะดวกการนอนห้องประเภทนี้  
ให้แจ้งความประสงค์ ณ ตอนทำการจองทัวร์  
ให้ระบุเป็นห้อง TWN เท่านั้น





## อัตราค่าบริการนี้รวม



ค่าตัวเครื่องบินไป - กลับตามรายการที่ระบุ  
รวมถึงค่าภาษีสนามบินและค่าภาษีน้ำมัน



น้ำหนักกระเป๋า โหลดใต้ท้องเครื่อง  
ท่านละ : **20 กิโลกรัม**



**บริการอาหารร้อนบนเครื่อง 1 มื้อ/เที่ยว**

ค่าอาหาร ตามรายการที่ระบุ ท่านที่ต้องการเมนูอาหารพิเศษ  
นอกเหนือจากที่ระบุ สามารถแจ้งขอเมนูและค่าใช้จ่ายเพิ่มได้  
(บริการน้ำดื่มวันละ 1ขวด)



น้ำหนักกระเป๋า ถือขึ้นเครื่อง 1 ใบ  
น้ำหนักไม่เกิน **7 กิโลกรัม**



โรงแรมที่พักตามที่ระบุหรือเทียบเท่า (พัก 2 - 3 ท่าน / ห้อง)  
ท่านที่ต้องการนอนห้อง 4 ท่าน หรือ ห้องแบบครอบครัว  
หรือ ห้องสวีท กรุณาแจ้งสอบถามค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมได้



**ค่าธรรมเนียม  
เข้าชมสถานที่ต่างๆ  
ตามรายการที่ระบุ**



ค่าเบี้ยประกัน **อุบัติเหตุในระหว่างการเดินทางท่องเที่ยว**  
วงเงินประกันท่านละ **500,000 บาท**

( ไม่ครอบคลุมถึง สุขภาพ อาการเจ็บป่วย หรือ  
โรคประจำตัว ) กรณีเสียชีวิตจากอุบัติเหตุ  
ระหว่างการเดินทางท่องเที่ยว  
วงเงินประกันท่านละ 1,000,000 บาท  
(เงื่อนไขตามกรมธรรม์)



**ค่ารถโค้ชปรับอากาศ**  
ตามขนาดของกรุ๊ปทัวร์

ภาษีมูลค่าเพิ่ม **7%** และ หัก ณ ที่จ่าย **3%**  
( ส่วนของค่าบริการเท่านั้น )

## อัตราค่าบริการนี้ไม่รวม



**ค่าใช้จ่ายส่วนตัวของผู้เดินทาง**

อาทิ ค่าทำหนังสือเดินทาง ค่าโทรศัพท์  
ค่าอาหาร เครื่องดื่ม ค่าช้อปปิ้ง ค่ามินิบาร์ในห้อง  
และค่าพาหนะต่างๆ ที่มีระบุในรายการ



**ค่าน้ำหนักกระเป๋าเกินกำหนด**

ค่าธรรมเนียมกรณีกระเป๋าสัมภาระ  
มีน้ำหนักเกินกว่าที่สายการบินกำหนด  
หรือใหญ่เกินขนาดมาตรฐาน

**ค่าธรรมเนียมวีซ่าเข้าประเทศญี่ปุ่น**

กรณีประกาศให้กลับมายื่นเรื่องขอวีซ่าอีกครั้ง  
(เนื่องจากประเทศญี่ปุ่นได้ประกาศยกเว้นการยื่น  
วีซ่าเข้าประเทศให้กับคนไทยสำหรับผู้ประสงค์  
พำนักระยะสั้นในประเทศญี่ปุ่นไม่เกิน 15 วัน)



**ค่าภาษีน้ำมัน**

กรณีที่สายการบินเรียกเก็บเพิ่ม  
| ภายหลังจากทางบริษัทฯ ได้ออกตัว  
เครื่องบินไปแล้วท่าน



**ค่าทิปมัคคุเทศก์, คนขับรถ**

**2,000.-**

(บังคับตามระเบียบธรรมเนียมของประเทศ)

\*ค่าทิปหัวหน้าทัวร์ขึ้นกับความพึงพอใจของท่าน



**ค่าตรวจ ATK หรือ RT-PCR**  
ที่ไม่มีระบุในรายการทัวร์

หากประเทศต้นทางหรือปลายทาง  
มีกำหนดให้ตรวจรายการทัวร์



**กรุณาศึกษารายละเอียดทั้งหมดก่อนทำการจอง!**

เพื่อความถูกต้อง และ ความเข้าใจตรงกันระหว่างท่านลูกค้า และ บริษัทฯ กรุณาคำ เมื่อท่านตกลงชำระเงินมัดจำ  
หรือ ค่าทัวร์ทั้งหมดกับบริษัทฯ แล้ว ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไข ข้อตกลงต่างๆ ทั้งหมด





# เงื่อนไขการจอง และ การชำระเงิน

เฉพาะการส่งจอยทัวร์เท่านั้น ไม่รวมการตัดกรุ๊ปหรือกรุ๊ปเหมา

**01**

มัดจำท่านละ 15,000 บาท  
ภายหลังจากที่ท่านได้ทำการ  
จอง 3 วัน กรณีลูกค้าทำการ  
จองน้อยกว่าวันเดินทาง 25 วัน  
ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ใน  
การเก็บค่าทัวร์เต็มจำนวน  
ทันทีในวันจองนั้น

**02**

ยอดที่เหลือชำระ  
ก่อนวันเดินทาง 30 วัน  
( นับรวมวันเสาร์ และ อาทิตย์ )  
หากชำระเงินค่าทัวร์ไม่ครบตาม  
จำนวน บริษัทฯถือว่าท่านยกเลิก  
การเดินทางโดยอัตโนมัติ  
โดยไม่มีเงื่อนไข

**03**

หากชำระเงินในแต่ละส่วน  
เป็นที่เรียบร้อยแล้ว  
โปรดส่งหลักฐาน  
การชำระเงิน ผ่านการจอง  
ที่นั่ง ออนไลน์ ของทางบริษัทฯ

**04**

เมื่อท่านชำระเงินค่าทัวร์  
ไม่ว่าจะทั้งหมด หรือ  
บางส่วน ทางบริษัทฯถือว่า  
ท่านได้ยอมรับเงื่อนไข  
และข้อตกลงต่างๆที่ได้อ่านไว้  
ทั้งหมดนี้แล้ว

## เงื่อนไขการจอง

....ตามประกาศคณะกรรมการธุรกิจท่องเที่ยวและมัคคุเทศก์

### ยกเลิกก่อนการเดินทาง ไม่น้อยกว่า 30 วัน

เก็บค่าใช้จ่ายบางส่วน ( เก็บค่าใช้จ่าย  
ที่เกิดขึ้นจริง เช่น ค่ามัดจำบัตร  
โดยสารเครื่องบิน และมัดจำ  
ค่าบริการต่างประเทศ )

### ยกเลิกก่อนการเดินทาง ไม่น้อยกว่า 30 วัน

เก็บค่าใช้จ่าย 50%  
( จากราคาทัวร์ที่ท่านซื้อ )

### ยกเลิกก่อนการเดินทาง น้อยกว่า 15 วัน

เก็บค่าใช้จ่าย 100% ( จากราคาทัวร์ที่ท่านซื้อ )  
**สามารถเปลี่ยนแปลงผู้เดินทางได้**  
( เปลี่ยนชื่อ ) ต้องแจ้งให้บริษัทฯ  
ทราบล่วงหน้าอย่างน้อย 7 วัน  
ก่อนการเดินทาง

⚠ หากไม่มีการชำระเงิน ค่าทัวร์ ตามเงื่อนไขที่กำหนด ระบบจะทำการยกเลิกที่นั่งโดยอัตโนมัติ



## กรุณาศึกษารายละเอียดทั้งหมดก่อนทำการจอง!

เพื่อความถูกต้อง และ ความเข้าใจตรงกันระหว่างท่านลูกค้า และ บริษัทฯ กรุณาคำว่า เมื่อท่านตกลงชำระเงินมัดจำ  
หรือ ค่าทัวร์ทั้งหมดกับทางบริษัทฯ แล้ว ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไข ข้อตกลงต่างๆ ทั้งหมด



กรณีผู้เดินทางต้องการความช่วยเหลือเป็นพิเศษ อาทิเช่น ใช้วีลแชร์ กรุณาแจ้งบริษัทฯ ล่วงหน้าอย่างน้อย 7 วันก่อนการเดินทาง

## เงื่อนไขเฉพาะการยกเว้นวีซ่าเข้าประเทศญี่ปุ่น

จากมาตรการยกเว้นวีซ่าเข้าประเทศญี่ปุ่นให้กับคนไทย ผู้ที่ประสงค์จะพำนักระยะสั้นในประเทศญี่ปุ่น ไม่เกิน 15 วัน ไม่ว่าจะด้วยวัตถุประสงค์เพื่อการท่องเที่ยว เยี่ยมญาติหรือธุรกิจ จะต้องยื่นเอกสาร ในขั้นตอนการตรวจเข้าเมือง เพื่อยืนยันการมีคุณสมบัติการเข้าประเทศญี่ปุ่น ดังต่อไปนี้ตัวเครื่องบิน ขาออกจากประเทศญี่ปุ่น และ ที่พำนักในประเทศญี่ปุ่น และ กำหนดการเดินทาง (ทางบริษัทฯ ดำเนินการให้) สิ่งที่ยืนยันว่าท่านสามารถรับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่อาจเกิดขึ้นในระหว่างที่พำนักใน ประเทศญี่ปุ่นได้ (เช่น เงินสด บัตรเครดิต เป็นต้น)



### คุณสมบัติการเข้าประเทศญี่ปุ่น (สำหรับกรณีการเข้าประเทศญี่ปุ่นด้วยมาตรการยกเว้นวีซ่า)



หนังสือเดินทางต้องมีอายุการใช้งานเหลืออยู่ ไม่ต่ำกว่า 6 เดือน ในขั้นตอนการขอเข้าประเทศ จะต้องระบุระยะเวลาการพำนักไม่เกิน 15 วัน

กิจกรรมใดๆ ที่จะกระทำในประเทศญี่ปุ่นจะต้องไม่เป็นสิ่งที่ขัดต่อกฎหมายและเข้าข่ายคุณสมบัติ การพำนักระยะสั้น

เป็นผู้ไม่มีประวัติการถูกส่งตัวกลับจากประเทศญี่ปุ่น มิได้อยู่ในระยะเวลาของการถูกปฏิเสธไม่ให้เข้า ประเทศ และไม่เข้าข่ายคุณสมบัติที่จะถูกปฏิเสธไม่ให้เข้าประเทศ

## ข้อมูลเพิ่มเติม บัตรโดยสารเครื่องบิน



ในการเดินทางเป็นหมู่คณะ ผู้โดยสารจะต้องเดินทางไป - กลับพร้อมกัน ไม่สามารถเลือกวันเดินทาง กลับได้ และการจัดนั่งของกรุ๊ป เป็นไปโดยสายการบินเป็นผู้กำหนดไม่สามารถเข้าโปรแกรมซึ่ง ทางบริษัทฯ ไม่สามารถเข้าไปแทรกแซงได้ และในกรณียกเลิกการเดินทาง บัตรโดยสาร ไม่สามารถยกเลิก หรือ คืนเงินบางส่วนได้

## ข้อมูลเพิ่มเติม กระเป๋าสัมภาระ



สำหรับน้ำหนักของสัมภาระให้บรรทุกใต้ท้องเครื่องบินอยู่ที่ 20 กิโลกรัม กรณีน้ำหนักนอกจากระบุไว้ จะมีการเรียกเก็บค่าระวางน้ำหนักเพิ่ม ซึ่งเป็นไปตามข้อกำหนดของสายการบินท่านไปอาจปฏิเสธได้ (ท่านต้องชำระในส่วนที่โดนเรียกเก็บเพิ่มลูกค้าสามารถชื้อน้ำหนักเพิ่มเติมได้ ล่วงหน้า 7 วันก่อน การเดินทางกับทางบริษัทฯ สำหรับกระเป๋าสัมภาระที่ทางสายการบินอนุญาตให้นำขึ้นเครื่องได้ ต้องมี น้ำหนักไม่เกิน 7 กิโลกรัม และ ต้องมีขนาดไม่เกิน 50 ซม.(สูง) X 36 ซม.(กว้าง) x 23 ซม.(หนา) กรณีที่ต้องมีบินด้วยสายการบินภายในประเทศ น้ำหนักของกระเป๋าอาจจะถูกกำหนดให้ต่ำกว่า มาตรฐานได้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดของแต่ละสายการบิน ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่รับภาระ ส่วนของค่าใช้จ่ายที่สัมภาระน้ำหนักเกิน (ท่านต้องชำระในส่วนที่โดนเรียกเก็บเพิ่มเติม) ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบต่อการสูญเสีย สูญหายของกระเป๋าและสัมภาระของผู้โดยสารทุกกรณี แต่สามารถซื้อ ประกันความเสียหายกระเป๋าสัมภาระ เพิ่มเติมกับทางบริษัทฯ



## ข้อมูลเพิ่มเติม โรงแรมที่พัก

เนื่องจากการวางแผนห้องพักของแต่ละโรงแรมแตกต่างกัน จึงทำให้ห้องพักแบบห้องเดี่ยว (Single) และห้องคู่ (Twin/Double) และห้องพักแบบ 3 ท่าน / 3 เตียง (Triple Room) ในแต่ละวันอาจมี ความแตกต่างกันออกไป

**\*\*ในกรณีที่ต้องการพักแบบ 3 ท่านต่อห้องหรือห้องแบบ 3 ท่าน / Triple ทางโรงแรมจะจัดห้องพัก เป็นเตียงเดี่ยว 3 เตียง หรือ Type DOUBLE+เตียงเสริม หรือ Type TWIN+เตียงเสริม ขึ้นอยู่กับ การจัดการของทางโรงแรมในวันดังกล่าวและหากในกรณีที่โรงแรมมีการจัดห้อง Triple ไม่เพียงพอ บริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ในการจัดห้องให้แบบ แยก 2 ห้อง คือ 1 ห้องพักรู้น และ 1 ห้องพักเดี่ยว โดยไม่ค่าใช้จ่ายเพิ่ม และ มีความเป็นไปได้ที่ห้องพักของลูกค้าจะได้ห้องที่ไม่ติดกับในหลายๆกรณี**



## เงื่อนไขกรณีเกิดภัยพิบัติ



เนื่องจากเหตุการณ์ความไม่สงบทางการเมือง สายการบิน สภาพอากาศ ภัยธรรมชาติ วาตภัย อัคคีภัย การระบาดของโรคติดต่อ ในประเทศ หรือ นอกประเทศ หรือเมืองที่ ท่านเดินทางไป และ สายการบิน หรือ ในส่วนของการบริการต่างประเทศที่ท่านเดินทางท่องเที่ยวยังคงให้บริการอยู่เป็นปกติ **ท่านสามารถใช้สิทธิได้ตามเงื่อนไข ข้อที่ 4 ได้เท่านั้น**

รายการอาจมีการเปลี่ยนแปลงตามความเหมาะสม เนื่องจาก การยกเลิกเที่ยวบิน ความล่าช้าของสายการบิน โรงแรม ที่พัก การจราจร เหตุการณ์ทางการเมือง การนัดหยุดงาน การก่อจลาจล อุบัติเหตุ สภาพอากาศ พายุ หิมะตกหนัก กับธรรมชาติ วาตภัย อัคคีภัย โรคระบาด ในประเทศ หรือ นอกประเทศ หรือเมืองที่ท่านเดินทางไป หรือ ไม่ว่าจะด้วยสาเหตุใดๆ ก็ตาม ( **ซึ่งเป็นเหตุการณ์ที่นอกเหนือการควบคุมของทางบริษัทฯ** ) โดยทางบริษัทฯ จะปรับโปรแกรมการเดินทางตามสภาพแวดล้อมที่เกิดขึ้นโดยคำนึงถึงความปลอดภัยของลูกค้าเป็นสำคัญ หากในวันเดินทาง สถานที่ท่องเที่ยวใดไม่สามารถเข้าชมได้ ไม่ว่าจะด้วยสาเหตุในก็ตาม ทางบริษัทฯ **จะหาสถานที่ท่องเที่ยวใหม่ทดแทนหรือ คัดค่าใช้จ่ายส่วนนั้นๆ ให้ท่าน**



## บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์

รายการทัวร์สามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม เนื่องจากเที่ยวบินล่าช้า สภาพอากาศ หิมะตกหนัก พายุใต้ฝุ่น แผ่นดินไหว สึนามิ สภาพการจราจร การระบาดของโรคติดต่อ การเมือง เป็นต้น โดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า การบริการของรถรับส่งเที่ยวญี่ปุ่น ตามกฎหมายของประเทศญี่ปุ่น สามารถให้บริการวันละ 10 ชั่วโมง มีอาจเพิ่มเวลาได้ โดยมีคนขับและคนขับจะเป็นผู้บริหารเวลาตามความเหมาะสม ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพการจราจรในวันเดินทางนั้นๆ เป็นหลัก จึงขอสงวนสิทธิ์ในการปรับเปลี่ยนเวลาท่องเที่ยวตามสถานที่ในโปรแกรมการเดินทาง

**เดินทางขั้นต่ำ 30 ท่าน หากต่ำกว่ากำหนด** กรุ๊ปจะไม่สามารถเดินทางได้ หากผู้เดินทางทุกท่านยืนยันที่จะชำระค่าบริการเพิ่มเพื่อให้คณะเดินทางได้ ทางเรายินดีที่จะประสานงานในการเดินทางตามประสงค์ของท่านต่อไป **ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการงดออกเดินทางและเลื่อนการเดินทางในวันอื่นต่อไป โดยทางบริษัทจะแจ้งให้ทราบล่วงหน้า**

**ขอสงวนสิทธิ์การเก็บค่าน้ำมันและภาษีสนามบินทุกแห่งเพิ่ม หากสายการบินมีการปรับขึ้นก่อนวันเดินทาง**

บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนเที่ยวบิน โดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าเนื่องจากสาเหตุต่างๆ

**บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น** หากเกิดการยกเลิกเที่ยวบิน ความล่าช้าของสายการบิน ที่พัก การจราจร เหตุการณ์ทางการเมือง การนัดหยุดงาน การก่อจลาจล อุบัติเหตุ สภาพอากาศ พายุ หิมะตกหนัก ภัยธรรมชาติ วาตภัย อัคคีภัย โรคระบาด หรือ ไม่ว่าจะด้วยสาเหตุใดๆ ก็ตาม ( **ซึ่งเป็นเหตุการณ์ที่นอกเหนือการควบคุมของทางบริษัทฯ** ) รายการนี้เป็นเพียงข้อเสนอที่ต้องได้รับการยืนยันจากบริษัทฯ อีกครั้งหนึ่ง หลังจากได้สำรองโรงแรมที่พักในต่างประเทศเรียบร้อยแล้ว โดยโรงแรมในการจัดห้องให้กับกรุ๊ปที่เข้าพัก โดยมีห้องพักสำหรับผู้โดยสาร / ปลอดบุหรี่ได้ โดยอาจจะขอเปลี่ยนห้องได้ตามประสงค์ของผู้ที่พัก ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับความพร้อมให้บริการของโรงแรม และไม่สามารถรับประกันได้ มีคนขับ พนักงาน และตัวแทนของผู้จัด ไม่มีสิทธิ์ในการให้คำสัญญาใดๆ ทั้งสิ้นแทนผู้จัด นอกจากนี้เอกสารลงนามโดยผู้มีอำนาจของผู้จัดทำกับท่าน ผู้จัดจะไม่รับผิดชอบและไม่สามารถคืนค่าใช้จ่ายต่างๆ ได้เนื่องจากการเป็นเหตุมาจกตัวแทนต่างๆ ในกรณีที่ผู้เดินทางไม่ผ่านการพิจารณาในการตรวจคนเข้าเมือง - ออกเมือง ไม่ว่าจะเป็นกองตรวจคนเข้าเมืองหรือกรมแรงงานของประเทศในรายการท่องเที่ยว อันเนื่องมาจากการกระทำที่ส่อไปในทางผิดกฎหมาย การหลบหนีเข้าออกเมือง เอกสารเดินทางไม่ถูกต้อง หรือ การถูกปฏิเสธในกรณีอื่นๆ การบริการของรถรับส่งเที่ยวญี่ปุ่น ตามกฎหมายของประเทศญี่ปุ่น สามารถให้บริการได้วันละ 10 ชั่วโมง ในวันนั้นๆ มีอาจเพิ่มเวลาได้ สภาพการจราจรในช่วงวันเดินทางตรงกับวันหยุดเทศกาลของญี่ปุ่น หรือ วันเสาร์-อาทิตย์ การจราจรอาจจะติดขัด อาจทำให้เวลาในการท่องเที่ยว และข้อบ่งชี้แต่ละสถานที่น้อยลง โดยเป็นดุลยพินิจของคนขับรถ และคนขับรถในการบริหารเวลา ซึ่งอาจจะขอความร่วมมือจากผู้เดินทางในบางครั้งที่ต้องเร่งรีบ เพื่อให้ได้ท่องเที่ยวตามโปรแกรม

**หมายเหตุ :** กรณีที่กองตรวจคนเข้าเมือง ประเทศไทย หรือ ในต่างประเทศ ปฏิเสธมิให้เดินทางออก หรือ เข้าประเทศที่ระบุไว้ ด้วยเหตุผลส่วนตัวของผู้เดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าทัวร์ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้นรวมถึงเมื่อท่านออกเดินทางไปกับคณะแล้ว ท่านงดการใช้บริการรายการใดรายการหนึ่ง หรือไม่เดินทาง พร้อมคณะถือว่าท่านสละสิทธิ์ ไม่อาจเรียกร้องค่าบริการคืน ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น



# POCKET WIFI

ใช้งาน ไม่ยุ่งยาก พกพาสะดวก

1เครื่อง แชร์ได้สูงสุด 5 อุปกรณ์

| Region                                                                                            | 1GB/Day | 2GB/Day | 3GB/Day | 5GB/Day | UNLIMITED/Day |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------------|
|                                                                                                   | Price   | Price   | Price   | Price   | Price         |
| Japan<br>Korea<br>Taiwan                                                                          | -       | -       | -       | -       | 200.-         |
| Singapore<br>Malaysia                                                                             | -       | -       | 220.-   | -       | -             |
| VietNam                                                                                           | -       | -       | -       | -       | 200.-         |
| China                                                                                             | -       | -       | 300.-   | -       | 380.-         |
| Hong Kong<br>Macao<br>Indonesia                                                                   | -       | -       | 250.-   | -       | 300.-         |
| Laos                                                                                              | -       | -       | 280.-   | -       | -             |
| India                                                                                             | 280.-   | 380.-   | 480.-   | -       | -             |
| Nepal                                                                                             | 280.-   | 380.-   | 480.-   | -       | -             |
| Jordan                                                                                            | 330.-   | 380.-   | 480.-   | -       | -             |
| Georgia                                                                                           | 330.-   | 380.-   | 480.-   | -       | -             |
| Switzerland<br>Germany<br>France<br>Italy<br>Iceland<br>Russia<br>Sweden<br>Turkey<br>Netherlands | -       | -       | 280.-   | 330.-   | 380.-         |



**\* ท่านสามารถเลือกซื้อประกันการเดินทางแบบรายบุคคลเพิ่มเติม  
นอกเหนือจากประกันอุบัติเหตุแบบกลุ่มที่รวมอยู่ในทัวร์ ในราคา เริ่มต้น 627 บาท**

**ประกันภัยคุ้มครองการเดินทางไปต่างประเทศ**

CHUBB TRAVEL INSURANCE INTERNATIONAL

**หากสนใจรีบด่วน  
เจ้าหน้าที่ผ่านขาย**

| ความคุ้มครองและจำนวนเงินเอาประกันภัย<br>Coverage and Sum Insured                                                        | แผนคอมเพรฮेंซีฟ Comprehensive Plan        |                                            |                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
|                                                                                                                         | Essential                                 | Premium                                    | Ultimate                                   |
| การเสียชีวิตเนื่องจากอุบัติเหตุและความพิการ                                                                             | 2,000,000                                 | 4,000,000                                  | 6,000,000                                  |
| ค่ารักษาพยาบาลที่เกิดขึ้นในต่างประเทศ                                                                                   | 2,000,000                                 | 4,000,000                                  | 6,000,000                                  |
| ค่ารักษาพยาบาลต่อเนื่องที่เกิดขึ้นในประเทศไทย                                                                           | 100,000                                   | 200,000                                    | 300,000                                    |
| ผลประโยชน์รายวันสำหรับการเข้ารักษาพยาบาล<br>เป็นผู้ป่วยในโรงพยาบาลในต่างประเทศ                                          | 2,000/24ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 10,000       | 3,000/24ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 15,000        | 4,000/24ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 20,000        |
| การเคลื่อนย้ายทางการแพทย์ฉุกเฉินหรือการ<br>เคลื่อนย้ายกลับประเทศภูมิลำเนา                                               | 2,000,000                                 | 3,000,000                                  | 4,000,000                                  |
| ค่าใช้จ่ายในการส่งศพหรืออัฐิกลับประเทศภูมิลำเนา                                                                         | 2,000,000                                 | 3,000,000                                  | 4,000,000                                  |
| ค่าใช้จ่ายในการเดินทางและที่พักเพื่อไปเยี่ยมผู้<br>เอาประกันภัยที่โรงพยาบาลต่างประเทศ                                   | 50,000                                    | 150,000                                    | 200,000                                    |
| การส่งตัวบุตรกลับประเทศไทย                                                                                              | 50,000                                    | 150,000                                    | 200,000                                    |
| ค่าใช้จ่ายสำหรับการเดินทางกลับประเทศไทยในการร่วมงานศพกรณี<br>การเสียชีวิตของคู่สมรส บุตรหรือธิดาบรรดาของพ่อแม่ประกันภัย | 50,000                                    | 150,000                                    | 200,000                                    |
| ความรับผิดชอบต่อบุคคลภายนอก                                                                                             | 1,000,000                                 | 3,000,000                                  | 4,000,000                                  |
| บริการช่วยเหลือฉุกเฉิน 24 ชั่วโมง                                                                                       | ครอบคลุม                                  | ครอบคลุม                                   | ครอบคลุม                                   |
| การบอกเลิกการเดินทาง                                                                                                    | 100,000                                   | 300,000                                    | 500,000                                    |
| ค่าใช้จ่ายการลดจำนวนวันการเดินทาง                                                                                       | 100,000                                   | 300,000                                    | 500,000                                    |
| การล่าช้าของเที่ยวบิน                                                                                                   | 1,000/6ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 4,000         | 2,000/6ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 8,000          | 4,000/6ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 16,000         |
| การพลาดเที่ยวบินเนื่องจากระบบการ<br>จัดจำหน่ายด้วยของสายการบิน                                                          | 1,000/6ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 4,000         | 2,000/6ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 8,000          | 4,000/6ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 16,000         |
| การเดินทางล่าช้าจากการ<br>เปลี่ยนเส้นทางการบิน                                                                          | 1,000/6ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 4,000         | 2,000/6ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 8,000          | 4,000/6ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 16,000         |
| การพลาดการต่อเที่ยวบิน                                                                                                  | 1,000/6ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 4,000         | 2,000/6ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 8,000          | 4,000/6ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 16,000         |
| ความล่าช้าของกระเป๋าเดินทาง                                                                                             | 1,000/6ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 4,000         | 2,000/6ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 8,000          | 4,000/6ชม.<br>สูงสุดไม่เกิน 16,000         |
| การสูญเสียหรือความเสียหายของกระเป๋า<br>เดินทางและ/หรือทรัพย์สินส่วนตัว                                                  | 1,000/ชิ้น/คู่/ชุด<br>สูงสุดไม่เกิน 8,000 | 5,000/ชิ้น/คู่/ชุด<br>สูงสุดไม่เกิน 40,000 | 5,000/ชิ้น/คู่/ชุด<br>สูงสุดไม่เกิน 40,000 |
| การสูญหายของเงินสดส่วนตัว<br>และเช็คเดินทาง                                                                             | -                                         | 3,000                                      | 5,000                                      |
| การสูญหายของเอกสารการเดินทาง                                                                                            | -                                         | 3,000                                      | 5,000                                      |
| ความรับผิดชอบต่อบัตรเครดิต                                                                                              | -                                         | 15,000                                     | 20,000                                     |
| การสูญเสียหรือความเสียหายของ<br>ทรัพย์สินภายในบ้าน                                                                      | -                                         | 50,000                                     | 100,000                                    |



เบอร์ติดต่อ  
02-1385151 / 080-2345780  
Line : @siamtravelmart

## แผนคอมเพรฮेंซีฟ

สำหรับผู้เอาประกันภัยอายุระหว่าง 6 เดือน ถึง 85 ปี

- จำนวนเงินเอาประกันภัยตามข้อ 1. ของผู้ที่มิอายุระหว่าง 66 - 85 ปี จะเป็น 50%
- ของจำนวนเงินเอาประกันภัยตามที่ระบุไว้ในตาราง ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับแผนที่เลือก
- จำนวนเงินเอาประกันภัยตามข้อ 1. ของผู้ที่มิอายุระหว่าง 6 เดือน - 10 ปี จะเป็น 50%
- ของจำนวนเงินเอาประกันภัยขั้นต่ำและสูงสุดไม่เกิน 1,500,000 บาท

ประเทศที่ไม่คุ้มครอง  
อิหร่าน, ซีเรีย, คิวบา, เกาหลีเหนือ, ซูดานเหนือ,  
เวเนซุเอลา, สาธารณรัฐไครเมีย, สาธารณรัฐ  
ประชาชนคองโก, สาธารณรัฐประชาชนลูอันสก์

- ผู้ซื้อควรทำความเข้าใจในรายละเอียดความคุ้มครองและเงื่อนไขก่อนตัดสินใจทำประกันภัยทุกครั้ง
- \*\* รับประกันภัยโดย บริษัท ฮับบ์สามัคคีประกันภัย จำกัด (มหาชน)
- ราคารวมค่าเบี้ยประกัน ของ บริษัท ฮับบ์สามัคคีประกันภัย จำกัด (มหาชน)
- และ ค่าบริการ ของ บริษัท สยามทราเวลมาร์ท จำกัด เรียบร้อยแล้ว
- การเคลมประกัน ผู้เอาประกันภัยจะต้องทำการเคลมผ่าน บริษัท ฮับบ์สามัคคีประกันภัย จำกัด (มหาชน)
- โดยตรง และ เชื้อโน เป็นไปตามกรมธรรม์ ที่ บริษัท ฮับบ์สามัคคีประกันภัย จำกัด (มหาชน) กำหนดเท่านั้น

## ราคา/ท่าน (บาท)

| จำนวน<br>วันเดินทาง | Essential | Premium | Ultimate |
|---------------------|-----------|---------|----------|
| 1-4 วัน             | 627       | 1,115   | 1,378    |
| 5                   | 740       | 1,378   | 1,748    |
| 6                   | 859       | 1,394   | 1,769    |
| 7                   | 911       | 1,467   | 1,860    |
| 8                   | 985       | 1,777   | 2,191    |
| 9                   | 1,005     | 1,805   | 2,226    |
| 10                  | 1,024     | 1,832   | 2,261    |
| 11                  | 1,183     | 2,057   | 2,541    |
| 12                  | 1,202     | 2,085   | 2,576    |